

日本国际协力机构中华人民共和国事务所  
邮政编码 100004 北京市朝阳区东三环北路 5 号北京发展大厦 400 室  
电话: +86-10-6590-9250 FAX: +86-10-6590-9260  
Email: jicacn-pr@jica.go.jp

- ★JICA 官网（中国）：<https://www.jica.go.jp/china/index.html>
- ★JICA 中国事务所微博：<http://weibo.com/u/3248071500>
- ★志愿者活动（人民网）：<http://japan.people.com.cn/GB/426478/index.html>

## 本期内容

1. 建设环境友好型社会项目  
“第三届中国大气污染分析中日联合研讨会”及“中日大气分析新技术交流会”召开.....P3
2. 老龄化对策项目召开第三届联合协调委员会.....P3
3. “人与朱鹮和谐共存的地区环境建设项目”开始后评估.....P4
4. 老龄化项目相关活动：考察河南省有关学院和医院.....P5
5. 湖南省洞庭湖流域农村水环境治理项目成果报告会圆满召开.....P6
6. 日本驻华大使官邸举办春季交流会.....P6
7. 做客青海民族大学，成功举办JICA实地讲座.....P7
8. 日本 TASN 公司在北京大学的协助下启动实证试验！.....P7
9. JICA参加第17届中国国际人才交流大会.....P8
10. 日元贷款“甘肃省兰州市大气环境改善项目”助力大气污染防治.....P9
11. 湖南大学与 JICA 联手，打造“未来的国际化人才就是你”主题活动——“JICA Night”.....P11
12. 中日合作开展“零垃圾”活动.....P12

\*\*\*新闻相关垂询地址\*\*\*

Email: [jicacn-pr@jica.go.jp](mailto:jicacn-pr@jica.go.jp)

如果您有任何感想与建议，欢迎联系我们。



Japan International Cooperation Agency

## 建设环境友好型社会项目 “第三届中国大气污染分析中日联合研讨会”及 “中日大气分析新技术交流会”召开

1992年，中日友好环境保护中心和JICA启动技术合作项目，目前正在实施第五阶段的“建设环境友好型社会项目”（以下简称“本项目”）（2016年—2021年）。

本项目是与清华大学共同推进的防治北京市大气污染的合作研究项目，旨在提高大气污染的监测、分析、评估水平，这也是本项目致力于实现的重要成果之一。



大气污染防治领域的 7 位著名日籍专家参加“第三届中国大气污染分析中日联合研讨会”。

2019年4月17日，“第三届中国大气污染分析中日联合研讨会”在清华大学召开。与会人员汇报了清华大学根据MALDI（基质辅助激光解吸电离飞行时间质谱）技术实施的、北京大气样本中PM<sub>2.5</sub>有机成分的分析方法和污染特征的研究进展，以及日本亚洲大气污染研究中心实施的PM<sub>2.5</sub>离子成分和碳成分的分析结果。

4月18日，中日友好环境保护中心召开了“中日大气分析新技术交流会”。会上，日本分析产业人网传授了VOC（挥发性有机化合物）的监测方法；中方与会人员介绍了中国各项措施的落实情况，分享了VOC的监测方法等有关信息。

本项目将通过积极开展上述合作研究或研讨会等活动，为中国推广更高效的大气环境保护政策做出贡献。

加治贵

## 老龄化对策项目召开第三届联合协调委员会

2019年6月28日，第三届老龄化对策项目联合协调委员会在民政部召开。中日双方项目代表一年一度欢聚一堂，共同总结上一财年项目的实施情况、商议制定新财年的项目计划。会上，民政部养老服务司二级巡视员王辉、JICA中国事务所副所长糟谷良久、中国科学技术交流中心JICA项目管理办公室代表秦洪明分别致辞，之后，中日双方代表简明扼要地介绍了2018年的总结和2019年的活动计划。

在总结2018年（2018年5月—2019年5月）的工作内容时，日方长期专家臣川元宽根据项目框架，汇报了该年度的项目成果，内容包括传统的中国国内培训、赴日培训，同时还涵盖了日本相关法律法规汇编的出版、日本编制各类手册的中文翻译和印制、日本福利用品的最新采购、在官网发布中日两国养老信息等各项举措。关于2019年（2019年6月—2020年5月）的项目计划，原北京社会管理职业学院老年福祉学院院长杨根来为大家做了介绍，提到了将举办面向

职业学院教师的TOT (Training of Trainers) 培训、在项目收官期 (2020年4月—5月) 举办大型成果报告会等。



当天还举办了第二届中日养老政策研讨讲座。讲师继续由JICA技术专家 (社会保障领域) 中村信太郎担任, 讲座主题为“日本护理制度的发展: 地区综合护理与前沿研究”。交流环节中, 中方参会人员提出了如“小规模多功能型居家护理选择什么样的人来提供服务? 占比多少?” 等专业问题, 并且在会上表示非常希望学习日本养老护理人材教育体系方面的方法与经验。

整个会议时间紧凑, 内容丰富而务实。相信总结、讲座以及日本护理用品 (日本护理机构使用的“关爱老人”马克杯、老年人室内用鞋) 介绍活动能够为参会人员开阔视野、提高业务水平提供帮助。

本项目即将于2020年5月19日结束。最后的一年希望能够继续取得丰硕的成果, 对此中日双方都充满期待。

臣川元宽

## “人与朱鹮和谐共存的地区环境建设项目”开始后评估

为对2010年9月25日—2015年9月24日实施的“人与朱鹮和谐共存的地区环境建设项目”开展后评估, 我们走访了陕西省洋县和宁陕县。

本项目活动共由4部分内容组成, 分别是: (一) 完善环境信息 (朱鹮等栖息的的自然环境和社会环境); (二) 建立朱鹮回归自然的体系; (三) 确立居民参与型项目的示范模式; (四) 提高民众保护朱鹮等栖息地的自然环境的意识。

洋县和宁陕县两地都持续开展了本项目实施的活动。其中, 洋县蔡河村为了促进水稻种植, 修建了灌溉用渠。当我们来到这里时, 幸运地偶遇了4只正在田间觅食的野生朱鹮。

据村民介绍, 现在朱鹮对他们来说已不再稀奇。外地人因为没见过朱鹮, 会目不转睛地盯着看, 把朱鹮吓得飞走。而村里人已经习以为常, 朱鹮也泰然处之。

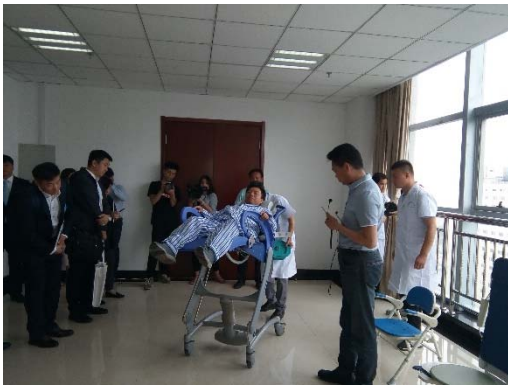


朱鹮一度传说在中国已经灭绝。但从1981年发现尚有7只存活，到今天生活在朱鹮生态区的居民对朱鹮已经习以为常，这或许可以说明，“人与朱鹮和谐共存的地区环境建设项目”的项目目标已经实现。

细贝瑞季

### 老龄化项目相关活动：考察河南省有关学院和医院

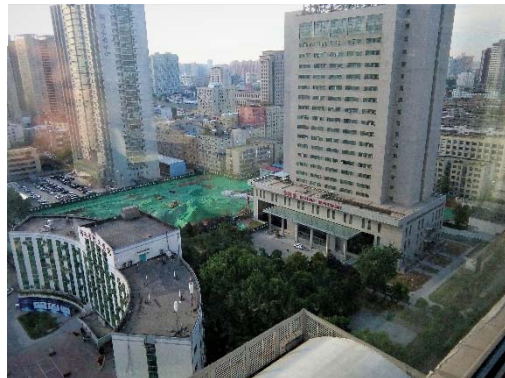
在中国国际经济交流中心（CCIEE）的带领下，我们访问了位于河南省许昌市的许昌职业技术学院和位于河南省郑州市的河南省职工医院。这次访问虽然和JICA正在实施的中日养老服务政策及产业合作项目没有直接关系，但可以作为探索ODA结束后JICA业务方向的一项尝试。



医院展示老年人使用的各类福利器具

许昌职业技术学院是一所拥有2.2万名学生的大型院校，学生们在这里学习汽车修理、空乘等各类职业技术。学校设有医疗卫生学院，培养护士和康复师等专业人员。随着中国人口老龄化加剧，学校还考虑开设护理专业，并希望参考日本的课程计划等。

位于郑州的河南省职工医院是一家三级综合医院，拥有各类先进的医疗技术设备。目前，该院计划使用相邻的预留地，建设一家有400张床位的医疗康复中心，预计于2020年12月完工。河南省职工医院希望在该中心的设计、人才培养、设备配置、管理运营方面获得日本的帮助。我机构今后将与院方以及日资企业共同商讨，



医院旁边（绿色部分）为机构建设预留地

探索合作方向。

当前，中国正在大规模建设养老设施，并明确了完善社区护理的政策导向。希望这些设施充分运用日本成功的经验，从日本的失败中吸取教训，无论规模大小，均能作为社区设施，为当地的老年人提供服务。

内山智寻



参加培训的护理专业学生。设备也很完善（许昌）

## 湖南省洞庭湖流域农村水环境治理 项目成果报告会

湖南省洞庭湖流域农村水环境治理项目的成果报告会于6月5日召开。

此次报告会是已执行了三年的日本滋贺县基层友好技术合作项目最后一次报告会。会上，中方对口单位与日本滋贺县实施单位分别介绍了项目的实施情况。之后，试点地区和学校等单位从不同的视角对项目活动进行了回顾。湖南省参会人员表示，虽然项目已经结束，但希望继续学习日本滋贺县的先进举措，将其作为今后努力的方向。



本项目湖南省方面的实施单位为水资源中心。该中心表示，中心正在办理洞庭湖湖面水质监测预算的审批手续，考虑在GPS中注册洞庭湖地址，实现固定位置的定点观测。

围绕湖泊这一共同的生态环境，日本滋贺县和湖南省长期持续开展交流，其中令人印象最为深刻的是，各位专家致力于建立地区之间的联系，构筑面对面的沟通关系。滋贺县和湖南省将面向未来，继续摸索今后的合作方式。

湖南省将面向未来，继续摸索今后的合作方式。

细贝瑞季

## 日本驻华大使官邸举办春季交流会

日本驻华大使馆于5月16日在大使官邸举办了春季交流会。JICA中国事务所也出席参与了此次交流会。据悉，这场一年一度的交流会今年一如既往盛况空前，近900人欢聚一堂。



日本驻华大使和 JICA 事业中方相关人士合影留念

1979年日本大平首相访华之际开启的对华ODA（政府开发援助），今年恰好迎来40周年。本届交流会上我们也邀请了至今为止参与过对华ODA和JICA项目的中方相关人士，有很多人员应邀参加。日本驻华大使横井先生与来自中日友好医院、中日友好环境保护中心、中国农业科学院、中国NGO组织等单位的多位来宾一一进行亲切交谈。来宾们表示，虽然今后不再有新的对华ODA项目，但通过项目获得的知识和经验发仍然会继续发挥作用。

冯威

### 做客青海民族大学，成功举办 JICA 实地讲座

JICA曾向位于青海省西宁市的青海民族大学派遣了四任有关日语教育的青年海外协力队员。虽然JICA已经不在向青海民族大学派遣海外协力队员，但JICA仍然与校方保持着联系。本次，受校方邀请，JICA面向学校的约60名日语专业学生举办了讲座。



踊跃参与猜谜活动的同学们



糟谷副所长介绍JICA的工作

本次实地讲座利用学生的专业实习时间，为学生们介绍了世界上有关贫困领域的开发性问题、世界各国与日本的关系以及通过日本ODA开展合作从而解决问题的必要性，同时还以对华ODA的项目为例进行说明，介绍。

此次讲座还组织学生进行了小组讨论，从身边切实存在的问题出发，引导大家思考并讨论解决方案。各小组分别提出了非法捕杀犀牛等野生动物、人口老龄化、保护森林等课题，并选出代表用日语进行了分享。这既给学生创造了思考发展问题的机会，又增加了他们使用日语演讲的机会。

我们大多面向日本人学校介绍JICA项目，开展围绕全球性发展问题的教育。我们也欢迎中国的学校等联系我们开展相关讲座。

冯威

### 日本 TASIN 公司在北京大学的协助下启动实证试验！

截至2018年6月，日本TASIN公司（以下简称“TASIN”）实施了“中国北京降低机动车大气污染和改善油耗的案例调查”，该调查被纳为JICA企业建议型

项目。作为本项调查的成果之一，执行过程中给予配合的北京大学表示，本案例调查结束后，将继续协助TASIN在中国国内开展活动。



正在柴油车上安装 TASIN 的产品



用于实证试验的柴油车

TASIN和北京大学在本案例调查结束后，自2019年6月开始使用科技部补贴实施实证试验。该试验申请被采纳

（另有四家日企被采纳，共5项案例实施中）为中华人民共和国科学技术部（以下简称“科技部”）的中日合作业务。

在北京大学深圳研究生院的全面协助下，本次首次在公路上进行了实证试验。TASIN向学生们（硕士及博士）详细介绍了测量工具的使用

方法以及TASIN产品降低尾气排放和提高燃油效率的机理，增进了双方人员的关系。

实证试验结果显示，汽油车和柴油车都明显降低了尾气排放，提高了燃油效率。看到这样的成果，参与本次试验的北京大学学生发出了热烈的欢呼。

今后还将在公路和实验室反复进行实证试验，并汇总结果，与北京大学和中国国内企业合作，在中国国内实现成果的转化。



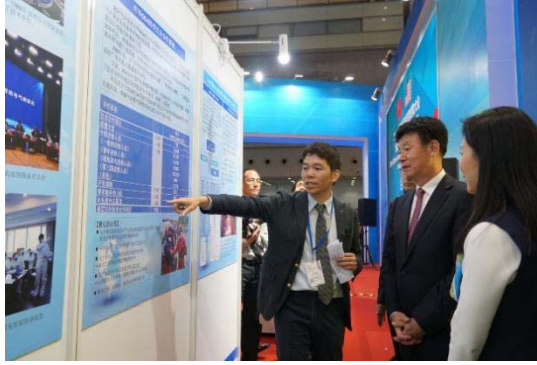
正在汽油车上安装 TASIN 的产品

土岐典广

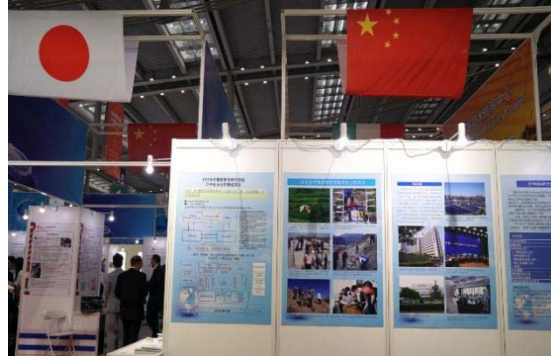
### ~JICA 参加第十七届中国国际人才交流大会~

在中国新一轮产业变革的大背景下，4月14日，第十七届中国国际人才交流大会在深圳会展中心开幕。国际人才交流大会是一个拥有来自中央和地方政府、国内外企业、教育机构等4千多家单位、包括国内外政府代表和专家等在内的4万人次参加的巨大人才交流平台。





向科技部副部长介绍JICA的事业

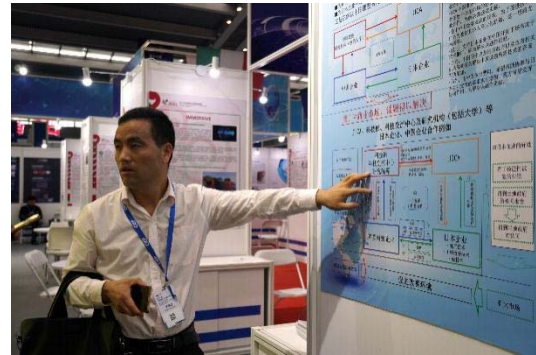


JICA展位

JICA中国事务所，在中国科技部科技交流中心的邀请下，今年首次在该大会设立展位，事务所的糟谷副所长、冯威与科技交流中心柏燕秋处长共同参会。



和老朋友们的合影



对JICA的新事业兴致盎然的参会者

JICA的展位在介绍ODA业务的同时，还介绍了中国事务所推进的企业合作的概况及其具体实例。大会期间，我们与科技部的王志刚部长进行了短暂的交流，并向前来视察JICA展位的科技部张建国副部长介绍了此前JICA与科技部合作开展的业务成果，以及今后继续合作的可能性。

来自全国各地的JICA项目对口单位的朋友们纷纷莅临JICA展位，就今后展开新合作的可能性交换了意见。借本届大会，我们有幸与首次了解JICA的众多人士进行了交流。由此，我们由衷感到无论是老朋友，还是新朋友，对后ODA时代与JICA展开新的合作的心情。

冯威

### 日元贷款“甘肃省兰州市大气环境改善项目” 助力大气污染防治

甘肃省兰州位于“两山夹一川”的狭长地带，冬天无风，烟尘无法向城市上空扩散，由此曾被当地市民形象地称为“锅盖下的城市”。



与20年前的照片重合比较（实施单位供图）



与受益者召开访谈会（后评估专家供图）

受中国西北地区脆弱的生态环境、单一的能源结构、粉尘污染、汽车尾气污染及其他因素影响，兰州市长期深受大气污染困扰，曾是世界污染最严重的城市之一。

2009年，“甘肃省兰州市大气环境改善项目”（日元贷款额：74亿日元）启动，旨在通过将现有小型燃煤炉和小锅炉取暖改为集中供暖，控制小型燃煤锅炉等污染源的排放，减轻大气污染，为改善兰州市居民的生活环境做出贡献。

兰州市热力总公司负责本项目的实施。该公司相关人员分别于2010年和2016年组织两次赴日培训，在日本环境省参加了“日本大气污染防治政策概论”课程，并观摩了品川环卫工厂的垃圾处理设施热利用和尾气治理的最尖端技术。此外，还在日本北海道环境局、札幌市环境局听取了大气污染相关讲座，考察了北海道供热公社与北海道地区暖气株式会社的供热系统等，收获良多。



检查供热管道（实施单位供图）



热交换设备（后评估专家供图）

兰州市的空气质量连续六年得到大幅改善，主要空气环境污染物浓度和综合指标均创历史新低，如今，“兰州蓝”已成为市民的骄傲。

目前，日元贷款项目“甘肃省兰州市大气环境改善项目”正在开展后评估工作，预计2019年年内将在JICA官网发布实施效果和评估内容。

张阳

## 湖南大学与 JICA 联手举办 “JICA Night-献给正在努力成为国际化人才的你”主题活动

5月30日至31日，被派往湖南大学从事日语教育志愿活动的青年海外协力队员竹泽真利筹办了“JICA Night（JICA之夜）”活动。本次活动面向毕业后将发挥搭建中日交流桥梁作用的正在该校外语学院学习日语的学生，旨在让学生们体



全体参与人员合影留念



职员周妍在“国际化人才讲座”上

验、思考什么是真正的国际化人才。正在中国其他地区开展志愿活动的3名协力队员也赶到现场协助。该活动持续了两天，内容丰富多彩，包括体验、思考世界贫富差距的“贸易游戏”、由身为国际化人才在JICA中国事务所工作超过20年的职员周妍现身说法的国际化人才讲座、正在日本贸易振兴机构（JETRO）武汉事务所开展工作的片小田先生分享的一线工作体验，以及日语角、民族舞等等。



热情参与的学生和竹泽队员



使用日语开动脑筋做游戏—人类智慧之环

自2000年开始至今的19年中，JICA共向湖南大学派遣了5名青年海外协力队员，为该校日语专业的发展做出了贡献。7月，随着竹泽队员任期结束返回日本，JICA向湖南大学派遣队员的工作也全部结束。

从1990年开始至今已经29年了，JICA共向湖南省派遣了72名队员，该项工作也将随着竹泽队员的离任而圆满结束。

我们衷心希望，一路走来所取得的合作成果在今后也能够一直传承下去。

企划调查员（志愿者事业负责人） 中坊容子

## 中日合作开展“零废弃”活动

在位于北京以北90公里的河北省怀来县天漠风景区举办的“2019MTA天漠音乐节”上，来自中日两国环境NGO的年轻人携手开展了一场“零废弃”活动，打造了一场“中国最干净的户外音乐节”。本次活动由被派往中国著名环保NGO“自然之友”的JICA青年海外协力队员秋吉枫牵线搭桥促成，今年已是第二次举办。

从去年开始，在秋吉队员的介绍和协调下，中国历史悠久的环保NGO“自然之友”，与打造了全球最环保音乐节“富士音乐节（FUJI ROCK FESTIVAL）”的日本NPO“i Pledge”进行了多次交流，将日本的“零废弃”活动的



每天的观众超过2万人

经验和方法引进了中国的相关活动。

该项交流合作在中国引起了两个重大变化。一是志愿者的角色发生了转换，由“捡垃圾的志愿者”转换为“引导观众自觉进行垃圾分类投放的志愿者”；二是导入核心志愿者（志愿者活动的核心成员）制度后，很少的人员即可协调安排多名志愿者开展活动。

在6月29日和30日两天的音乐节期间，观众人数超过4万人次，大约60名



目送志愿者出发的秋吉队员（右前方）

志愿者负责引导观众，成功分类回收垃圾1.37吨，其中65%是可再生利用的资源。

今年前来支援的日方工作人员从去年的8名减少到5名，通过去年的活动获得自信的中方志愿者们朝气蓬勃积极主动的身姿，成为了音乐节现场一道亮丽的风景线。

从2019年起，“自然之友”充分利用该音乐节积累的经验，在中国各地的马拉松赛事上也开始开展“零废弃”活动，取得了令人瞩目的成就。



（企划调查员 中坊容子）